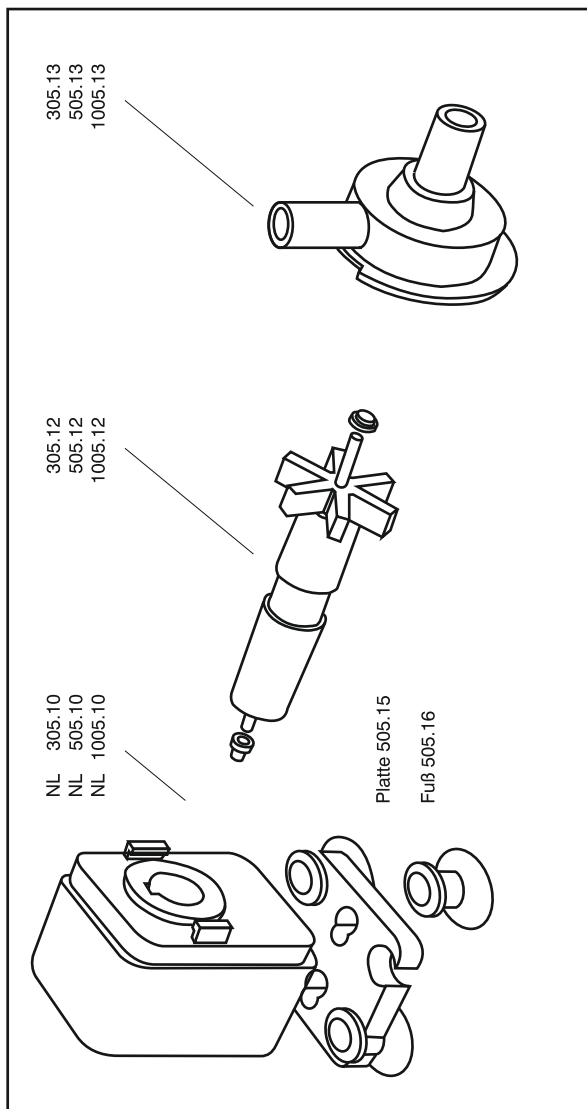




TECHNIK WERK
INNOVATIV, PRÄZISE, ZUVERLÄSSIG

aquabee
Aquarientechnik

Technik-Werk GmbH
Geschäftsführer / Owner: Robert Rathmann

Dr.-Hermann-Wille-Straße 1 • D.39261 Zerbst/Anhalt
- Lieferadresse: Industrieweg 2 • D.39261 Zerbst/Anhalt -
Telefon: +49 (0)3923 / 4848141
Telefax: +49 (0)3923 / 4848111
E-Mail: kontakt@technikwerk.com
Internet: www.aquabee-aquarientechnik.de

D

Garantie

Dem Endabnehmer dieses Gerätes leisten wir 12 Monate Garantie, die mit dem Tag der Lieferung an ihn beginnen. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Montagefehler, nicht auf Schäden durch äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung. Sie wird nach unserer Wahl durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile geleistet. Weitere Ansprüche gegen uns bestehen nicht, insbesondere übernehmen wir, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden, die durch dieses Gerät entstehen. Senden Sie bei Beanstandungen den ausgefüllten Garantieschein mit dem zu prüfenden Gerät an Ihren Händler oder Hersteller ein.

GB

Guarantee

A period of guarantee of 12 months starting on the date of purchase shall be given to the final purchaser of this unit. This guarantee shall cover all defects in material and mounting, but shall not apply for damage caused by external influence or incorrect handling. At our discretion the defective parts are either replaced or repaired. No other claims shall be asserted against us. Provided it is legally permissible, we shall not assume any liability for consequential damage which is caused by this unit. In case of complaints return the unit to be tested together with the guarantee certificate filled in to your dealer or to the manufacturer.

F

Garantie

Nous octroyons à l'utilisateur de cet appareil une garantie, de 12 mois débutant le jour même de la livraison. La garantie couvre les vices de matériaux et les défauts de montage; elle ne s'applique pas aux défauts engendrés par influences externes ou manipulation non adéquate. La garantie sera, suivant le cas, couverte par remplacement ou réparation des éléments défectueux. Aucune autre prétention ne peut être revendiquée envers notre firme. Nous n'assumons pas la responsabilité pour tout dommage consécutif engendré éventuellement par cet appareil, pour autant que légalement licite. En cas de revendication, veuillez renvoyer le certificat de garantie dûment rempli accompagné de l'appareil faisant l'objet d'une vérification à votre négociant.

Gültig für

☐ NL 300

☐ NL 500

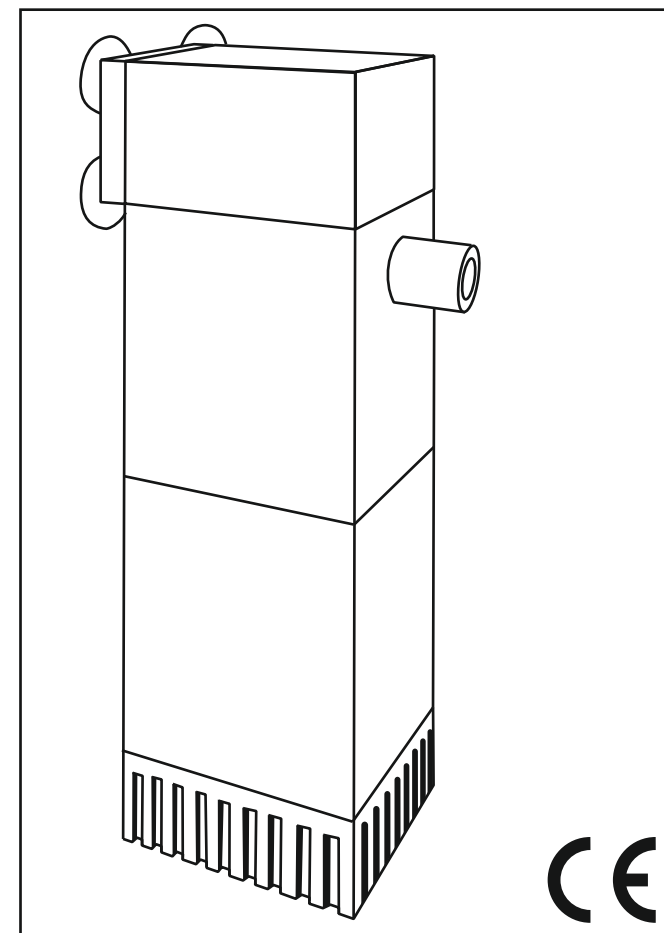
☐ NL 1000

Gekauft am: _____ bei: _____

Händlerstempel:

Innenfilter
Internal filters
Filtre interieur

New
Line
300/500/1000



D

Gebruiksaanleitung

GB

Instructions for use

F

Mode d'emploi

D INNENFILTER NEW LINE 300 / 500 / 1000

Die New Line Innenfilter sind leistungsstark und werden durch ihre besonderen Konstruktionsdetails den Anforderungen anspruchsvoller Aquarianer gerecht.
Der Motor ist wasserdicht, alle Lagerstellen wassergeschmiert.

Anbringungshinweise:

Die New Line Filter werden auf den Bodengrund gestellt und mit dem Saughalter gegen Umkippen gesichert. Wahlweise kann durch den Diffusor oder Verstellen des Strömungswinkels, bzw. durch Kombination beider Zubehörteile, die günstigste Wasserzirkulation eingestellt werden.
Der Diffusor drückt max. eine Wassersäule von 100 mm. Durch zusätzliche Filtermodule können Sie den Filter an Ihre Aquarienhöhe anpassen.

Reinigung des Filters:

Herausnehmen des Filters. Das Wasserstandsrohr sorgt als sichere Rückstromsperre, daß kein Schmutz in das Aquarium zurückgeschwemmt wird.
Die Reinigung wird dadurch zu einer einfachen und sauberen Sache.

Wartung der Kreislumpumpe:

Bei Verschmutzung ist der mechanische Teil der Kreislumpumpe zu reinigen.
Dabei geht man wie folgt vor:
Kreiselgehäuse durch Verdrehen entriegeln und abnehmen;
Pumpenteile herausnehmen und mit klarem Wasser reinigen.

Bitte beachten Sie:

Die Kreislumpumpe ist nicht für Freilandanlagen geeignet.
Betreiben Sie die Kreislumpumpe über FI-Schutzschaltung <30 mA.
Netzkabel dürfen nicht verändert oder ausgewechselt werden.
Vor Wartungs- bzw. Reinigungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen!

Das Netzkabel darf nicht geknickt oder bearbeitet werden oder zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Im Falle eines Defektes am Netzkabel ist die ganze Pumpe an den Händler oder Hersteller einzusenden.

GB INTERNAL FILTERS NEW LINE 300 / 500 / 1000

The NEW LINE internal filters stand out for their power, their efficiency and their reliability. They will satisfy the most exigent amateur thanks to their particular fabrication.
The motor is waterproff, and all bearing points are water-lubricated.

Mounting instructions:

The New Line filters can be wholly submersed, placed on the sand od the aquarium and maintained by the suction bells in order not to be upset. An ideal circulation of the water going out can be regulated by the air diffusor ou in mowing the water gong ont in the chosen direction.

Maintenance of the filter:

Take the filter out of the aquarium. The hose of filter water level incorporated in the vat obstructs the contained dirt and water to return in the aquarium. Clean in with clear water, without anything else.

Maintenance of the centrifugal pump:

In case of soiling this pump has to be cleaned.
For this purpose proceed as follows:
Unglock and remove the impeller housing by turning. Remove the pump parts and clean them clear water.

Please note:

The pump is not to be used outdoors. When the pump is operated, please, operate it by using an earth-leakage circuit breaker of <30mA. The main cables must not be changed or replaced. Remove main cables from socket before doing any maintenance, resp. clearing work! The main cables must not be ben, worked or used to attach the pump. In case of a defective main cable, return the entire pump to the dealer or manufacturer.

F FILTRE INTERIEUR NEW LINE 300 / 500 / 1000

Les filtres intérieurs New Line se distinguent par leur forte puissance, leur rendement, et leur fiabilité., et sauront satisfaire les aquariofiles les plus exigeants par leur fabrication minutieuse. Le monteur est entièrement étanche, et tous les points de roulement lubrifiés par eau.

Mode d'implantation

Les filtres New Line sont entièrement immergeables. Ils sont posés sur le sable de l'aquarium et maintenus par des ventuoses pour éviter de se renverser. Une circulation optimale de la sortie d'eau peut etre réglée par le diffuseur d'air ou on d'oplaçant la sortie d'eau dans la direction choisie. Par ailleurs, le diffuseur d'air, fonctionnant uniquement à une pression inférieure à 100 mm, il convient de rehausser le filtre en une diffusion optimale au niveau supérieur de l'aquarium.

Entretien du filtre:

Sortir le filtre de l'aquarium. Le tuyau de neveau d'eau incorporé dans la cuve empêche la saleté et l'eau contenues, de retourner dans l'aquarium, le nettoyage s'effectuera tout simplement à l'eau claire, sans additifs.

Entretien de la pompe centrifuge:

En cas d'encrassement, cette pompe est à nettoyer. On procédera de la manière suivante:
Dévrouiller le carter de la pompe centrifuge en le tournant et le retirer. Extraire les parties intérieurs de la pompe, et les nettoyer simplement à l'eau claire.

Attention:

La pompe n'est pas utilisable en plein air. Utilisez la pompe que sur un circuit électrique ayant un fusible indépendant de <30mA. Les câbles de réseau ne doivent ni être soumis à une modification quelconque, ni être remplacés. Retirer la prise au secteur avant tout travail d'entretien ou chaque réparation! Ne pas plier ou façonner le câble de réseau et ne pas l'utiliser en tant que dispositif de fixation de la pompe. Un défaut au niveau du câble de réseau étant enregistré, renvoyer la pompe complète à votre négociant. Si vous constatez que le câble de réseau est défectueux, nous vous prions de renvoyer la pompe entière à votre marchand ou au fabricant.

D New Line	300	500	1000
Förderleistung	300 l/h	500 l/h	1000 l/h
Betriebsspannung	220/230 V ~ 50 Hz		
Leistung	4 W	5 W	10 W

GB New Line	300	500	1000
delivery amount	300 l/h	500 l/h	1000 l/h
operating voltage	220/230 V ~ 50 Hz		
output	4 W	5 W	10 W

F New Line	300	500	1000
débit	300 l/h	500 l/h	1000 l/h
tension de service	220/230 V ~ 50 Hz		
puissance	4 W	5 W	10 W



TECHNIK WERK

INNOVATIV, PRÄZISE; ZUVERLÄSSIG

aqua
Aquarientechnik **bee**